

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 46  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONIK DER BERNER WOCHE

## BERNERLAND

29. Oktober. Die Gewerbeschule **Konolfingen** kann auf **25 Jahre Bestehen** zurückblicken.
- In **Delsberg** zerstört ein Brand das Gebäude der Firma **Bassegoda**, wobei mehrere tausend Liter **Liköre** verloren gehen.
  - In einem Steinbruch der **Balmholz AG. am Thunersee** wird der 52jährige Vorarbeiter **Eduard Moritz** von einem **abstürzenden Stein** tödlich getroffen.
30. Oktober. In **Oberdiessbach** wird eine Trauerfeier für alt Lehrer und **Organist Ernst Vogel** abgehalten.
- Im Eichholz bei **Kehrsatz** wird eine **kanonale Fischzuchtanstalt** erstellt.
  - In der Kirche in **Stettlen** führen italienische Internierte, **Solisten der Skala** in Mailand, ein Konzert durch.
31. Oktober. Bei Ausgrabungen im Hof der Kantonsschule in **Pruntrut** wird ein **Gerippe** aufgefunden. Da dieses historische Bedeutung hat, wird es entsprechend untersucht.
- Das **italienische Universitätslager** in **Huttwil** bestehend aus einer juristischen, philosophischen und philologischen Fakultät, tritt sein Wintersemester an.
1. November. Der Gemeinderat von **Thun** spricht der brandgeschädigten Gemeinde **Trans** (Graubünden) einen Beitrag von Fr. 100.— zu.
- Die diesjährige **Reformationskollekte** des protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins ist für den Bau einer Kirche und eines Pfarrhauses in **Escholzmatt** bestimmt.
  - Die **Sammlung zugunsten eines Altersheimes** im Amt **Interlaken** hat in der Gemeinde **Unterseen** den Betrag von Fr. 4852.— ergeben.
2. November. In einer Siedelung **Thun-Lerchenfeld** wird durch die Oekonomische

- und gemeinnützige Gesellschaft eine Ausstellung von **Dienstbotenmobiliar** gezeigt.
3. November. Ein Landwirt in **Attiswil**, der sechs Säcke Fallobst im Freien stehen liess, findet morgens das Obst ausgeschüttet, wogegen die **Säcke gestohlen** wurden.
- In **Ligerz** wird ein gut besuchter und von den Süssmostkonferenzen des Kantons Bern durchgeführter **Kurs für Traubensaftherstellung** beendet.
  - In **Schönried** wird ein **Skilift nach der Hornfluh** erstellt. In der Nähe der Bergstation wird ein Bergrestaurant eröffnet werden.
  - Von der luftigen Höhe der **Moosegg** wird ein prächtiger Zweig grosser **Himbeeren** gebracht, die in fast 1000 Meter Höhe zu reifen vermochten.
  - † in **Erlenbach** der weitherum bekannte Inhaber des Hotels **Alpina, Arnold zum Wald**, im Alter von 84 Jahren. Der Verstorbene, ein bekannter Politiker, erinnerte sich noch der grossen Pferdemarkte von Erlenbach.
3. Nov. In **Trubschachen** verunglückt ein Jäger, indem er stolpert. Dabei löst sich aus seiner Flinte ein Schuss und dieser dringt ihm in die Brust.
- In **Ursenbach** wird das Baugeschäft der Gebrüder **Zaugg** ein **Opfer des Brandes**.

## STADT BERN

30. Oktober. Der Berner Stadtrat hat dem Landverkauf beim Schloss **Holligen** an den Kanton Bern zwecks Errichtung des **neuen Amthauses** zugestimmt. Aus Kreisen der Stadt wird diesem Projekt starker Widerstand entgegengesetzt. Das Projekt gelangt zur Abstimmung.
2. November. Die **Berner Kunsteisbahn**, die KWD., wird eröffnet.

2. November. Das Kuratorium der **Alfred Vogt-Stiftung** zur Förderung der Augenheilkunde erkennt den Preis für das Jahr 1944 Dr. med. **Ernst Weber** in Bern zu.
- Im Monat September ereigneten sich in Bern **45 Verkehrsunfälle**; verletzt wurden 40 Personen, wovon 6 Kinder unter 15 Jahren.
  - † **Albert Horlacher**, Abteilungschef der Hasler AG. in Bern.
  - † **Jakob Möhr**, ehemaliger Chef des Eidg. Auswanderungsamtes, verstorben in Chur.
  - † **Fritz Gygax**, der frühere Sekretär der Bundesversammlung, im Alter von 72 Jahren.
3. November. Der **Berner Stadtrat** bewilligt eine **Herbstzulage** an das Gemeindepersonal, und stimmt einem Antrag auf **Erhöhung der Sitzungsgelder** des Stadtrates von Fr. 24 000 auf Fr. 30 000 zu. Zur **Vermehrung des städtischen Polizeikorps** um 20 Mann wird ein Betrag von Fr. 100 000 eingesetzt. — In einer weiteren Sitzung genehmigt der Rat das **Ladenschlussreglement an Werktagen**. Danach sollen Zigarren- und Zeitungs-geschäfte von Montag bis Freitag um 20 Uhr, die übrigen Geschäfte um 19 Uhr, alle Ladengeschäfte am Samstag um 17 Uhr schliessen. Für die Erstellung von **146 Wohnungen** werden Subventionen im Gesamtbetrag von Fr. 400 000 gesprochen.
4. November. Für die Kriegswirtschafts-Angestellten werden **Freizeitkurse**: Bastlerkurse, Kochkurse, Flick- und Handarbeitskurse, kunstgewerbliche Kurse, Gartenbau usw. eingerichtet.
- Die Stadt Bern richtet für **Flüchtlingskinder**, deren ungefähr 500 gezählt werden, **Unterricht in französischer und italienischer Sprache** ein.
  - 5. November. Die **Russisch-orthodoxe Kirche** weihet ihr neues Gemeinschaftslokal im ehemaligen Antonierhaus, Postgasse 62, ein.
  - In einem Berner Kino wird erstmals ein **Fernsehfilm**, die Pioniertat der schweizerischen Fernsehforschung an der ETH., gezeigt.



**Teppiche**

*immer vorteilhaft*

von

**Meyer-Müller & CO. A.G.**

Bern  
Bubenbergplatz 10

**PIANOS, FLUGEL,  
RADIO, GRAMMO**



**Grosse Auswahl**  
Miete, Tausch, Teilzahlungen.

Freie Besichtigung  
und Vorführung

Spezialwerkstätten  
für Reparaturen

Vertrauenshaus seit 1830

**Schmidt-Flohr AG**  
Marktgasse 34

**4000 Füsse**  
stehen auf der wärmenden  
**Feuka-Sohle**

und sind warm und zufrieden.  
Feuka, die einzige Schuheinlage-  
Sohle, die die Blutzirkulation  
im Fuss fördert, so dass auf na-  
türliche Weise Wärme entsteht.  
Feuerwatte, Kork, Asbest ist  
die einzige Kombination, die  
Füsse wärmt. — Sind die Füsse  
warm, hat der ganze Körper  
warm.

Damengrössen Fr. 2.80  
Damen-Sport  
und Herren Fr. 3.25

Kaltfüssler kommt in die  
Stadt-Drogerie  
**Hugo Gerster**  
12 Waisenhausplatz 12

**W<sup>ve</sup> Christeners Erben**

an der Kramgasse

**Kücheneinrichtungen** 

in jeder Preislage